

EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 93 — 1306

[C — 27228]

1er AVRIL 1993. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 30 décembre 1981 concernant les Cabinets des Ministres, Membres de l'Exécutif régional wallon

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 68;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 décembre 1981 concernant les Cabinets des Ministres, Membres de l'Exécutif régional wallon, modifié par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 27 janvier 1982, 6 février 1986 et 11 mai 1988;

Considérant qu'il importe d'aligner la rémunération des membres des Cabinets des Ministres, Membres de l'Exécutif régional wallon par rapport à celle dont bénéficient les membres des Cabinets des Ministres et Secrétaires d'Etat du Gouvernement fédéral et des membres des Cabinets des Ministres, Membres de l'Exécutif flamand;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989,

Arrête :

Article 1er. L'article 19 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 décembre 1981 concernant les Cabinets des Ministres, Membres de l'Exécutif régional wallon est remplacé par les dispositions suivantes :

§ 1er. Le Ministre peut accorder suivant les conditions reprises ci-après une allocation forfaitaire de départ aux personnes qui ont occupé une fonction dans un Cabinet et qui ne bénéficient d'aucun revenu professionnel ou de remplacement ou d'une pension de retraite. Une pension de survie ou le minimum de moyens d'existence accordé par un Centre public d'aide sociale ne sont pas considérés comme revenus de remplacement.

§ 2. Cette allocation forfaitaire comprend :

- un mois d'allocation de cabinet pour une période d'activité ininterrompue de trois à six mois;
- deux mois d'allocation de cabinet pour une période d'activité ininterrompue de six mois à un an;
- trois mois d'allocation de cabinet pour une période d'activité ininterrompue d'un an à dix-huit mois;
- quatre mois d'allocation de cabinet pour une période d'activité ininterrompue de dix-huit mois à deux ans;
- cinq mois d'allocation de cabinet pour une période d'activité ininterrompue de deux ans et plus.

§ 3. L'allocation de départ est payée par mensualités. Pour obtenir l'allocation de départ, l'intéressé doit introduire chaque mois une déclaration sur l'honneur, dans laquelle il apparaît que pour la période concernée, il n'a exercé aucune activité professionnelle, ou qu'il se trouve dans l'une des conditions prévues au § 4.

Il est tenu d'avertir de toute modification de sa situation sous peine de perdre le bénéfice de ladite allocation.

§ 4. En dérogation du § 1er, le Ministre peut accorder une allocation forfaitaire de départ aux personnes qui ont exercé des fonctions dans un Cabinet et qui soit sont titulaires exclusivement d'une ou de plusieurs fonctions partielles dans un service public ou dans un établissement d'enseignement subventionné ou d'une ou plusieurs pensions à charge du Trésor, se rapportant à une ou plusieurs carrières incomplètes, soit bénéficient d'allocations de chômage. Dans ces cas, l'allocation de départ est fixée conformément au § 2 et diminuée, selon le cas, de la somme totale qui est due à l'intéressé pour la période correspondante, soit en rétribution de fonctions incomplètes, soit à titre de pension ou d'allocation de chômage.

§ 5. Le supplément d'allocation visé au second alinéa de l'article 11 et les allocations et indemnités prévues aux articles 12 et 15 ne sont pas pris en considération pour la fixation de l'allocation de départ. Il n'est dû aucune allocation de départ aux personnes qui cessent leurs fonctions de leur propre gré.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mai 1993.

Art. 3. Les Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 1er avril 1993.

Le Président de l'Exécutif,
chargé de l'Economie, des Petites et Moyennes Entreprises et des Relations extérieures,
G. SPITAEELS

Le Ministre des Affaires intérieures,
chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,
G. MATHOT

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D 93 — 1306

[C — 27228]

1. APRIL 1993. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des Erlasses der Exekutive vom 30. Dezember 1981 betreffend die Kabinette derjenigen Minister, die Mitglieder der Wallonischen Regionalexekutive sind

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 68;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 30. Dezember 1981 betreffend die Kabinette derjenigen Minister, die Mitglieder der Wallonischen Regionalexekutive sind, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1982, vom 6. Februar 1986 und vom 11. Mai 1988;

In der Erwägung der Notwendigkeit, die Entlohnung der Mitglieder der Kabinette derjenigen Minister, die Mitglieder der Wallonischen Regionalexekutive sind, an die Entlohnung, die die Mitglieder der Kabinette der Minister und der Staatssekretäre der föderalen Regierung und die Mitglieder der Kabinette der Minister, Mitglieder der Flämischen Exekutive genießen, anzupassen;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, vom 16. Juni 1989 und vom 4. Juli 1989,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Artikel 19 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 30. Dezember 1981 betreffend die Kabinette derjenigen Minister, die Mitglieder der Wallonischen Regionalexekutive sind, wird durch die folgenden Bestimmungen ersetzt :

§ 1. Der Minister kann den Personen, die ein Amt in einem Kabinett ausgeübt haben und keine Berufs-, Ersatzinkünfte oder Ruhegehälter bekommen, den nachstehenden Bedingungen gemäß eine pauschale Abgangszuwendung gewähren. Eine Hinterbliebenenrente oder das von einem öffentlichen Sozialhilfzentrum gewährte Existenzminimum werden nicht als Ersatzinkünfte betrachtet.

§ 2. Diese Pauschalzuwendung besteht aus :

- einem Monat Kabinettszuwendung für eine ununterbrochene Tätigkeitsperiode von drei bis sechs Monaten;
- zwei Monaten Kabinettszuwendung für eine ununterbrochene Tätigkeitsperiode von sechs Monaten bis ein Jahr;
- drei Monaten Kabinettszuwendung für eine ununterbrochene Tätigkeitsperiode von einem Jahr bis achtzehn Monate;
- vier Monaten Kabinettszuwendung für eine ununterbrochene Tätigkeitsperiode von achtzehn Monaten bis zwei Jahre;
- fünf Monaten Kabinettszuwendung für eine ununterbrochene Tätigkeitsperiode von zwei Jahren und mehr.

§ 3. Die pauschale Abgangszuwendung wird monatlich ausgezahlt. Um eine Abgangszuwendung zu bekommen soll der Interessent jeden Monat eine ehrenwörtliche Erklärung einreichen, in der für die betroffene Periode offensichtlich wird, daß er keine berufliche Tätigkeit ausgeübt hat oder daß er eine der in § 4 vorgesehenen Bedingungen genügt. Er ist verpflichtet, jede Abänderung seiner Situation mitzuteilen, unter Androhung des Rechtsausfalls auf die besagte Zuwendung.

§ 4. In Abweichung von § 1 kann der Minister eine pauschale Abgangszuwendung den Personen gewähren, die Ämter in einem Kabinett ausgeübt haben und entweder ausschließlich Inhaber eines Teilzeitamtes oder mehrerer Teilzeitämter in einem öffentlichen Dienst oder in einer Einrichtung des subventionierten Unterrichtswesens oder Inhaber einer oder mehrerer sich auf eine oder mehrere unvollständige(n) Laufbahn(en) beziehende(n) Rente(n) zu Lasten des Staates sind oder die eine Arbeitslosenunterstützung genießen. In diesen Fällen wird die pauschale Abgangszuwendung gemäß § 2 festgelegt und je nachdem um den Gesamtbetrag, der dem Interessent für die betreffende Periode entweder als Vergütung von unvollständigen Ämtern oder als Rente oder Arbeitslosenunterstützung zu zahlen ist, verringert.

§ 5. Die im zweiten Absatz von Artikel 11 erwähnten Zuwendungszulage und die in Artikeln 12 und 15 vorgesehenen Zuwendungen und Vergütungen werden nicht für die Festlegung der Abgangszuwendung betrachtet. Es wird den Personen, die ihre Ämter freiwillig verlassen, keine Abgangszuwendung gewährt.

Art. 2. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Mai 1993 in Kraft.

Art. 3. Die Minister werden jeder in seinem Bereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 1. April 1993.

Der Vorsitzende der Exekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,

G. SPITAEELS

Der Minister der Inneren Angelegenheiten,
beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezugschützten Arbeiten,

G. MATHOT

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 93 — 1306

[C — 27228]

1 APRIL 1993. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het besluit van de Executieve van 30 december 1981 betreffende de Kabinetten van de Ministers, Leden van de Waalse Gewestexecutieve

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 68;

Gelet op het besluit van de Executieve van 30 december 1981 betreffende de Kabinetten van de Ministers, Leden van de Waalse Gewestexecutieve, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1982, 6 februari 1988 en 11 mei 1988;

Overwegend dat het geboden is de bezoldiging van de leden van de Kabinetten van de Ministers, Leden van de Waalse Gewestexecutieve, doen overeen te stemmen met de bezoldiging van de leden van de Kabinetten van de Ministers en Staatssecretarissen van de Federale Regering en van de leden van de Kabinetten van de Ministers, Leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en van 4 juli 1989,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 19 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 30 december 1981 betreffende de Kabinetten van de Ministers, Leden van de Waalse Gewestexecutieve wordt vervangen door volgende bepalingen :

§ 1. De Minister kan, overeenkomstig de hierna vermeldde voorwaarden, een forfaitaire toelage wegens ontslag toekennen aan de personen die een functie in een Kabinet hebben waargenomen en die geen recht hebben op een beroeps- of vervangingsinkomen of op een ouderdomspensioen. Een overlevingspensioen of het minimum aan bestaansmiddelen toegekend door een Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn wordt niet aanzien als vervangingsinkomen.

§ 2. Deze forfaitaire toelage bestaat uit :

- een maand kabinetstoelage voor een ononderbroken activiteitsperiode van drie tot zes maanden;
- twee maanden kabinetstoelage voor een ononderbroken activiteitsperiode van zes maanden tot een jaar;
- drie maanden kabinetstoelage voor een ononderbroken activiteitsperiode van een jaar tot achttien maanden;
- vier maanden kabinetstoelage voor een ononderbroken activiteitsperiode van achttien maanden tot twee jaar;
- vijf maanden kabinetstoelage voor een ononderbroken activiteitsperiode van twee jaar en meer.

§ 3. De toelage wegens ontslag wordt in maandelijkse afbetalingen uitgekeerd. Om de toelage wegens ontslag te bekomen, moet de belanghebbende iedere maand een verklaring op het erewoord indienen waaruit blijkt dat, voor de betrokken periode, hij geen professionele activiteit uitgeoefend heeft of dat hij zich in een der voorwaarden van § 4 bevindt.

Hij wordt ertoe gehouden elke wijziging van zijn toestand te betekenen op straffe van het voordeel van genoemde toelage te verliezen.

§ 4. In afwijking van § 1 kan de Minister een toelage wegens ontslag toekennen aan de personen die functies in een Kabinet hebben waargenomen en die uitsluitend titularis zijn van een of meerdere deeltijdse functies in een openbare dienst of in een gesubsidieerde onderwijsinstelling ofwel recht hebben op een of meerdere pensioenen ten laste van de Schatkist, die betrekking hebben op een of meerdere onvolledige loopbanen ofwel recht hebben op werkloosheidsuitkeringen. In die gevallen wordt de toelage wegens ontslag vastgesteld overeenkomstig § 2 en verminderd, naargelang het geval, van het volledig bedrag dat aan de belanghebbende verschuldigd is voor de overeenstemmende periode, hetzij door uitbetaling van onvolledige functies, hetzij als pensioen of werkloosheidsuitkeringen.

§ 5. Voor de vaststelling van de toelage wegens ontslag wordt er geen rekening gehouden met de in het tweede lid van artikel 11 bedoelde aanvullende toelage en de in artikelen 12 en 15 voorziene toelagen en vergoedingen. Er wordt geen toelage wegens ontslag toegekend aan hen die uit eigen beweging hun ambt neerleggen.

Art. 2. Dit besluit wordt van kracht op 1 mei 1993.

Art. 3. De Ministers zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 1 april 1993.

De Voorzitter van de Executieve,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAEELS

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,
G. MATHOT

F. 93 — 1307

[C — 27223]

1^{er} AVRIL 1993. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon déterminant la composition du Conseil de direction de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi (FOREM)

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du Conseil régional wallon du 16 décembre 1988 portant création de l'Office régional wallon de l'Emploi;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1992 portant fixation du statut administratif et pécuniaire du personnel de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment la partie VI;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 16;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat, applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le FOREM ne dispose d'un statut que depuis le 12 février 1993 alors qu'il en a été privé pendant près de quatre ans, que de nombreux départs naturels ont eu lieu durant cette période et que dès lors de nombreuses procédures de promotion sont restées en souffrance;

Considérant que le Conseil de direction joue un rôle fondamental dans ces dossiers;